



# MARKTBLATT SIEGENBURG

*mittendrin & einzigartig!*

**Die Bürgerzeitung des Marktes Siegenburg**

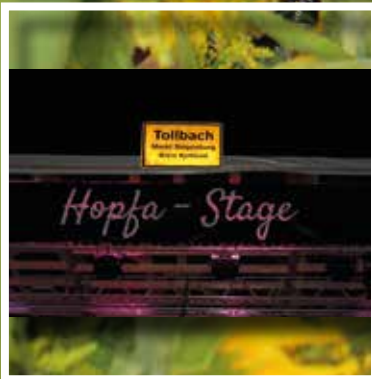
*In dieser Ausgabe  
lesen Sie unter  
anderem:*



**150 Jahre  
Kriegerverein**



**In der neuen  
Hopfenburg**



**Doiboch open Air  
voller Erfolg**

## IMPRESSUM

### Siegenburger Marktblatt Die Bürgerzeitung des Marktes Siegenburg

Das Siegenburger Marktblatt erscheint monatlich und wird an alle Haushalte im Marktgebiet kostenlos verteilt.

#### Herausgeber und v. i. S. d. P.:



Markt Siegenburg  
Dr. Johann Bergermeier - Erster Bürgermeister  
Marienplatz 13, 93354 Siegenburg, Telefon 09444/ 9784-32, Telefax 09444/ 9784-24

#### Projektmanagement für Wirtschaftsförderung und Stadtmarketing



Karin Einsle

Telefon +49 9444/ 9759-928  
Telefax + 49 9444/ 9759-930  
karin.einsle@siegenburg.de

#### Bürozeiten:

DI - DO von 8 bis 13 Uhr

Emmi Patzak

Telefon +499444 9759-669  
Telefax + 49 9444/ 9759-930  
emmi.patzak@siegenburg.de

#### Bürozeiten:

MI + DO von 8 - 11:15 Uhr

#### Hinweis:

Die Verteilung des Marktblattes kann einige Tage in Anspruch nehmen.

**Foto Titelseite: Karin Einsle**

**Foto Rückseite: Frauenbund**

**Auflage:**

1.800 Stück

**Druck:**

kelly-druck GmbH (Abensberg)

Das Siegenburger Marktblatt ist eine Zeitung von Bürgern für Bürger. Daher freuen wir uns über jeden Beitrag, seien es kulturelle, soziale oder wirtschaftliche Themen! Die nächste Ausgabe erscheint Ende Oktober 2023. Textbeiträge bitte bis zum **12. Oktober 2023** an: [projektmanagement@siegenburg.de](mailto:projektmanagement@siegenburg.de)

Beiträge spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wider. Keine Haftung für eingesandte Manuskripte, Fotos, Illustrationen und auch der Nachdruck von Beiträgen, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Herausgebers gestattet. Der Herausgeber behält sich vor, zugesandte Beiträge zu kürzen und abzuändern. Eine Korrektur bzgl. Grammatik und Orthographie der eingesandten Texte erfolgt nicht. Der Herausgeber übernimmt keine Haftung bei Druckfehlern. Bilder und Text, soweit nicht anders angegeben, stammen vom Herausgeber bzw. seinem Redaktionsteam. Da der Herausgeber die Rechte von Autoren und Fotografen ernst nimmt, ist die Urheberrechtsangabe von Nöten; es reicht nicht aus, bei den eingereichten Manuskripten und Bilder zu nennen: Verein. Der Urheber muss genannt werden.

## Anzeigen

Die Redaktion des Siegenburger Marktblattes ruft alle Gewerbetreibenden und Freiberufler auf, das Marktblatt mit einer Anzeige zu unterstützen und freut sich, wenn Unternehmer damit gleichzeitig auf sich aufmerksam machen.

Der Preis des Inserats hängt von der Größe der Anzeige ab. Zudem besteht die weitere Möglichkeit, ein Abonnement zu buchen. Demnach erscheint die Anzeige in jeder Ausgabe des Marktblattes, worauf es 10 % Rabatt auf den Gesamtpreis gibt. Nebenstehend finden Sie dazu eine Größen- und Kostentabelle:

Anzeigengröße	Anzeigenpreis
1 Seite (210 x 300 mm)	200,00 €
½ Seite (210 x 150 mm)	100,00 €
¼ Seite (105 x 150 mm)	50,00 €



Liebe Siegenburgerinnen und Siegenburger,

immer wieder werde ich angesprochen, wann wird die Mariensäule wieder aufgebaut. Bei diesen Gesprächen schwingt immer

der Tonfall mit, warum geht das nicht schneller.

Nochmals zur Erinnerung, im Herbst 2021 wurden starke Schäden an der Säule festgestellt. Außerdem fiel vom Gesims der Säule ein großes Teil ab. Die darauf folgende Untersuchung durch ein Fachbüro mahnte den Markt zum umgehenden Abbau der Säule, da dieses einen jederzeitigen Einsturz der Säule als möglich ansah. Der Abbau erfolgte dann Mitte Dezember 2021.

Nachdem die Säule unter Denkmalschutz steht, kann der Aufbau erst nach Vorlage einer denkmalrechtlichen Erlaubnis erfolgen. Die Erstellung der Unterlagen für den dazu notwendigen Antrag hat der Markt in Frühjahr 2022 an ein Fachbüro vergeben. Dieses hat daraufhin mit der zuständigen Behörde, dem Bayerischen Landesamt für Denkmalpflege, an einem vor Ort Termin die Restaurierung der Säule besprochen.

Das Konzept für den Aufbau der Säule unter Beachtung der denkmalrechtlichen Auflagen hat das Fachbüro nunmehr erstellt und somit kann der Antrag auf die denkmalrechtliche Erlaubnis zum Aufbau eingereicht werden.

Zwischenzeitlich wird von dem Fachbüro die Ausschreibung für die Vergabe der Leistung zum Wiederaufbau vorbereitet. Sobald ein positiver Bescheid vorliegt, werden die Arbeiten ausgeschrieben.

Sofern die genannten Schritte innerhalb der zu erwartenden Zeiten erledigt werden, sollte die Mariensäule Mitte nächsten Jahres, also Mitte 2024, wieder an ihrem Platz stehen.

Ihr  
J. Bergermeier

## INHALT DIESER AUSGABE

### **Aktuelles aus dem Markt**

Bericht aus der Marktgemeinderatssitzung am 07. Sept.	S. 4
Siegenburg ist stolz auf seine Absolventen	S. 6
Einladung zur Bürgerversammlung am 26. Okt.	S. 7

### **Aus der Pfarrei**

Kräutersträuße binden für Maria Himmelfahrt	S. 8
Wieder dahoam Gottesdienst in der Pfarrei Siegenburg	S. 9
Organspende - Vortrag	S. 10
Seniorenkreis fährt nach Enghausen	S. 11
Kolping informiert	S. 11
Anmeldung Firmung/Kommunion	S. 17

### **Kindergarten SIGOs Hopfenburg**

Was lange währt wird endlich gut	S. 12
----------------------------------	-------

### **Herzog-Albrecht-Schule**

Besuch bei Buergofol	S. 14
Bundesjugendspiele an der Mittelschule Siegenburg	S. 15
Schwimmfest an der Herzog-Albrecht-Schule	S. 16
Verabschiedung für Frau Bauer	S. 17

### **Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum**

S. 18

### **Ferienprogramm in Siegenburg**

Modellflug Ikarus; Siegonia; Seelsorgerat; Billard Goassmassoccer; Feuerwehr Siegenburg; TSV; HVT	S. 24
--	-------

### **Freizeit, Kultur und Vereinsleben**

Siegonia Zelt'n	S. 30
Billardfreunde tauschten Queue mit Schläger	S. 31
TSV-Tischtennis freut sich über besonderen Gast	S. 32
JU hilft Kindern in Not	S. 32
Steinfest bei OGV Niederumelsdorf	S. 33
Tomaten Kinder-Aktion „Ketchup“ in NU	S. 33
Doiboch Open Air	S. 34
Bücherei Siegenburg	S. 35
Spatenstich bei Centrotec-Wolf in Egelsee	S. 41
Staudach freut sich aufs Patrozinium	S. 41
Kexi startet	S. 41
Danke für die Pflege des Franzosenkreuzes	S. 43
Rückblick Bürgerfest in Siegenburg	S. 44

### **Krieger- und Reservistenkameradschaft**

Nie wieder Krieg - für Frieden und Freiheit	S. 36
---	-------

### **Veranstaltungen im Oktober**

S. 47

# Bericht zur Marktratssitzung am 07.09.2023

Erster Bürgermeister Dr. Bergermeier berichtet über die Ergebnisse

BILDER: KARIN EINSLE

## 1. Sanierung der Mariensäule

Das Architekturbüro Kiendl hat die Unterlagen zur Sanierung der Mariensäule gefertigt. Da die Belange des Denkmalschutzes zu beachten sind, hat das Büro eine Abstimmung des Konzeptes mit der zuständigen Behörde durchgeführt. Wesentlicher Bestandteil ist der Antrag auf denkmalschutzrechtliche Erlaubnis zu den vorgeschlagenen Sanierungsmaßnahmen.

Da das Fundament der Säule einseitig abgesackt ist, muss dieses vollständig erneuert werden. Dazu muss das Denkmal vollständig abgebaut werden.

Als zweiter Schritt wird das Fundament neu aufgebaut. Dazu schlägt das Büro Brunnenringe vor, die auf einer Tiefe bis zur festen Lehmschicht eingebaut werden. Die Brunnenringe werden mit Beton ausgegossen und so entsteht die Standsicherheit. Weiterhin wird um das Denkmal ein Streifenfundament gegossen, als Basis für die Halterung des Zaunes mit dem Kalksteinsockel.

Als nächstes muss die Säule und die Figur der heiligen Maria restauriert und wieder aufgebaut werden. Nachdem die Figur im Sockel stark beschädigt ist, muss der Sockel von einer Fachfirma ergänzt werden.

Weiterhin sind die Säule und die Sockelelemente durch einen Steinrestaurateur zu ergänzen und die Steinoberfläche zu versiegeln.

Auch das Metallgitter ist über die Jahre stark verwittert und an einer Stelle beschädigt. Dieses muss ebenfalls restauriert und ergänzt werden.

Als letzter Schritt ist die Säule wieder aufzubauen und die Bepflanzung neu anzulegen.

Die Gestaltung der Säule soll in dem Originalzustand wieder aufgebaut werden. Die Bepflanzung soll gleichfalls wie ursprünglich angelegt werden. Grundlage dafür sind alte Fotos und Pläne.

Die Kosten für die vorgestellte Maßnahme ist auf 300.000 € geschätzt. Der Markt wird versuchen, eine Förderung dafür einzuwerben.

Sobald die Zustimmung der Unteren Denkmalbehörde für den Aufbau der Mariensäule vorliegt, werden die Arbeiten ausgeschrieben und bald möglichst mit den Arbeiten begonnen. Die Planung ist, dass der Aufbau der Säule Mitte 2024 erfolgt ist.



## 2. Deckblatt für Bebauungsplan Abensblick

Für das genannte Baugebiet hat ein Eigentümer eines Mehrfamilienhauses die Erstellung eines Deckblattes für das Baugebiet angeregt. Das Ziel ist, die Gestattung des Ausbaues von 3 Vollgeschossen, statt der bisher möglichen 2.

Das Deckblatt wurde vorerst für den südlichen Bereich des Baugebietes entworfen. Nachdem jedoch bei den betroffenen Eigentümern keine Zustimmung zu dem Deckblatt besteht, hat das Gremium dieses abgelehnt.

## 3. Flächennutzungs- und Bebauungsplan „PV-Anlagen Siegenburg“, Deckblatt 17 Flächennutzungsplan

Auf einer Fläche an der A93 in Aicha mit 0,85 ha und in Kipfelsberg mit 3,6 ha sollen Freiflächen PV-Anlagen gebaut werden. Die Planung wurde den Fachbehörden vorgelegt. Von diesen kamen keine negativen Stellungnahmen. Einige Behörden regten zu kleineren Änderungen an, wie Zufahrt zur PV-Anlage oder Eingrünung dieser. Diese Hinweise werden beachtet.

Das Gremium stimmte der geplanten Änderung des Flächennutzungsplanes sowie der Aufstellung des Bebauungsplans zu.

Das beauftragte Planungsbüro wird die weitere Abstimmung der Planung mit den Fachbehörden durchführen.

## 4. Beschaffung loser Möblierung für die Herzog-Albrecht-Schule

Für die Schule sind zusätzliche Tische für die Nachmittagsbetreuung notwendig. Die Kosten dafür belaufen sich auf 1.049,29 €.

## 5. Nachtrag Trockenbauarbeiten Herzog-Albrecht-Schule

Die Firma Hecher aus Neufahrn soll mit der ordnungsgemäßen Schließung von Brandschutzklappen beauftragt werden. Diese Brandschutzklappen wurden von einer weiteren Firma erstellt. Die Funktion dieser ist jedoch mangelhaft. Nachdem die Nachbesserung immer erfolglos blieb, wird nun die Firma Hecher dies zum Abschluss bringen. Die Kosten dafür sind 4.486,42 €. Dieser Betrag wird bei der ursprünglich beauftragten Firma abgezogen.



## Bericht zur Marktratssitzung am 07.09.2023

Erster Bürgermeister Dr. Bergermeier berichtet über die Ergebnisse

### 6. Erstellung eines Konzeptes für die Errichtung einer Freiflächen PV-Anlage bei der Kläranlage von Siegenburg

Nachdem die Kläranlage sehr viel Strom braucht und die Kosten für Strom um das Vielfache angestiegen sind, überlegt der Markt, den Strom selbst zu erzeugen. Die erheblich gestiegenen Kosten für Strom belasten die Finanzen sehr stark und engen den Spielraum des Marktes für weitere Aufgaben ein. Bei anhaltenden hohen Kosten für die Strombeschaffung ist der Markt gezwungen, dementsprechende Einsparungen vorzunehmen.

Das Büro Huber aus Mainburg soll die technischen und baurechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung einer Freiflächen-PV-Anlage nahe bei der Kläranlage untersuchen. Der Auftrag wird zu einem Pauschalbetrag von 3.900 € netto zuzüglich Nebenkosten vergeben.



### 7. Vergabe von Ingenieurleistungen zur Errichtung eines Schmutzwasserkanals für Egelsee II

Das Büro Huber ist von der Firma Centrotec mit der internen Erschließung derer Flächen in Egelsee II sowie der Errichtung des Oberflächenwasserkanals beauftragt. Da die Arbeiten für den Schmutzwasser- und Oberflächenwasserkanal in einer Baumaßnahme ausgeführt werden, beauftragt der Markt das genannte Büro mit den notwendigen Ingenieurleistungen für die Errichtung des Schmutzwasserkanals. Die geplanten Kosten dafür betragen 6.089,12 € brutto.

### 8. Vergabe von Ingenieurleistungen – Reparatur der Einfahrten zum Ortsteil Aicha

Die Staatsstraße von Rohr nach Siegenburg wird im Auftrag des staatlichen Bauamtes Landshut durch die Firma Swietelsky aus Biburg saniert. In diesem Zusammenhang wiesen die Bürger aus Aicha auf den schlechten Zustand der Abfahrten in

ihrem Ortsteil hin. Das Ingenieurbüro Huber wird die Abfahrten prüfen und den Sanierungsbedarf bei der Firma Swietelsky anmelden. Die Firma Swietelsky ist bereit, im Nachgang der Arbeiten an der Staatsstraße den Auftrag zur Sanierung der Ortseinfahrten durchzuführen. Die Leistungen des Büros Huber erfolgen nach angefallenem Aufwand.

### 9. Anpassung des Grabens in Untertollbach bei Fl.Nr. 102 Gemarkung Tollbach

Ein Einlauftrichter an diesem Graben geht unmittelbar an die Ortsverbindungsstraße. Dieser Einlauftrichter soll verkleinert werden. Dadurch kann neben der Fahrbahn ein Bankett angelegt werden. Die technische Betreuung der Ausführung erfolgt durch das Büro UTE aus Regensburg. Die Bauausführung soll die Firma Geltl aus Kirchdorf übernehmen. Die Preise werden aus dem vorliegenden Leistungsverzeichnis entnommen.

Außerdem soll die Firma Geltl die südliche Zufahrt zur Herzog-Albrecht-Schule in Asphalt ausführen.

### 10. Bauantrag in der Ingolstädter Straße, Anpassung Baukörper

Das bestehende Haus wird saniert. In diesem Zug wird das Dach saniert. Dieses wird leicht angehoben, um maximal 8 cm und neu eingedeckt mit anthrazitgrauen Ziegeln. Weiterhin wird nach Norden ein Anbau mit den Maßen 2,85 auf 6,85 Meter vorgesetzt. Dadurch wird im Erdgeschoss ein Technikraum und im Obergeschoss ein Bad geschaffen. Das Gremium stimmte dem Antrag zu.

### 11. Genehmigungsfreistellung für Fl.Nr. 652/46,

Auf dem relativen großen Gewerbegrundstück mit 1.446 qm soll ein kleiner Ausstellungs- und Lagerraum mit 14 auf 11 m entstehen.

Das Grundstück wurde 2017 veräußert an einen Unternehmer. Dieser sagte zu, seine Produktion aus dem Raum München nach Siegenburg zu verlagern. Dies wurde nicht realisiert. Nachdem die Bauverpflichtung abgelaufen ist, lehnt der Marktrat den Antrag ab und beauftragt die Verwaltung das notariell garantierte Rückgaberecht auszuüben.

## Bericht zur Marktratssitzung am 07.09.2023

Erster Bürgermeister Dr. Bergermeier berichtet über die Ergebnisse

### 12. Abensblick - Anbau einer Terrassenüberdachung

Der Antragsteller beabsichtigt eine Überdachung seiner Terrasse mit den Maßen 3,9 m auf 4 m auszuführen. Nachdem diese Überdachung teilweise außerhalb der Baugrenze liegt, ist eine Genehmigung notwendig. Das Gremium stimmte dem Antrag zu.

### 13. Neubau eines Wohnhauses mit Garage, Kolpingweg 14

Die Bauwerber beabsichtigen auf dem genannten Grundstück innerhalb der Ortschaft ein Wohnhaus mit zwei Vollgeschossen zu errichten. Die auf dem Grundstück stehenden landwirtschaftlichen Gebäude werden entfernt. Das Baufeld liegt außerhalb des Überschwemmungsbereiches. Das Gremium stimmte dem Antrag zu.

### 14. Überwachung des ruhenden Verkehrs durch den Zweckverband kommunale Verkehrsüberwachung Südostbayern

In dem bestehenden Dienstleistungsvertrag hat die VG-Siegenburg die Möglichkeit zur Überwachung des ruhenden Verkehrs mit inkludiert. Als Körperschaft der VG-Siegenburg ist eine Zustimmung dazu durch den Markt notwendig. Diese Formalität wurde nachgeholt.

### 15. Förderantrag zum weiteren Ausbaus des schnellen Internets

Eine neue Förderinitiative des Bundes und des Landes ermöglicht den weiteren Ausbau des Internets.

Dadurch kann in vielen Bereichen, wie dem Anzenbichelfeld, dem Baugebiet Turnerhölzl und Hochstetterfeld sowie in Niederumelsdorf und Holzleithen die Geschwindigkeit des Internets verbessert werden. Die geschätzten Kosten dafür sind 3,9 Mio. €. Der mögliche Zuschuss sind 90 %. Das Gremium entschied, den Förderantrag zu stellen. Die Förderanträge sind bis spätestens 15.10.23 beim Bund einzureichen.

### 16. Herstellungsbeitrag für Kanal und Wasser für den neuen kommunalen Kindergarten

Der Herstellungsbeitrag für den Kanal beträgt 34.189,19 € und für das Frischwasser 31.014,07 €.

### 17. Sonderförderprogramm Freibäder

Der Markt hat 2019 eine Förderung zum Neubau des Funktionshauses beim Freibad gestellt. Die Förderung wurde durch das Land Bayern zugesagt, mit der Bedingung die Baumaßnahme bis Ende 2024 abzuschließen. Da der Markt durch die Investitionen bei der Schule und Kindergarten sehr gefordert ist, konnte er den Neubau des Funktionshauses nicht durchführen. Aus diesem Grund wird die zugesagte Förderung nicht beansprucht.

### 18. Zuschuss zum Ankauf eines Mähroboters durch den TSV Siegenburg

Der TSV beabsichtigt zur Pflege seiner Sportflächen einen Mähroboter anzuschaffen. Die Kosten dafür sind ca. 32.000 €. Der Markt wird den Ankauf mit 28.000 € unterstützen.

## Siegenburg ist stolz auf seine Absolventen

TEXT: KARIN EINSLE,  
BILD: DR. BERGERMEIER

Anfang September luden Bürgermeister Dr. Johann Bergermeier und sein Stellvertreter Dr. Siegfried Gehrmann alle Schülerinnen und Schüler, die im Markt Siegenburg ihren Schulabschluss mit einer 1 vor dem Komma beendet haben, in den Postbräu zum Eisessen. Florian Meyer und Emma Knipenberger kamen dieser Einladung gerne nach, ihre beiden Kollegen Sophia Dichtl und Daniel Meyer hatten urlaubsbedingt absagen müssen. Die beiden Bürgermeister erkundigten sich nach der weiteren Laufbahn und schenkten den beiden im Namen des Marktes Siegenburg eine Freibadkarte für

das Schwimmbad für die nächste Saison und eine Pralinenschachtel.





# Markt Siegenburg

## Einladung zur Bürgerversammlung

am 26.10.23 / 19:00 Uhr

im Sonnensaal der Herzog-Albrecht-Schule

### Sehr geehrte Damen und Herren

zur Bürgerversammlung im Sonnensaal der Herzog-Albrecht-Schule lade ich Sie am 26.10.23 / 19:00 Uhr ein.

Ich berichte über die aktuellen Themen, wie

1. den Abschluss der Arbeiten beim Erweiterungsbau der Schule und des kommunalen Kindergartens,
2. der Durchführung von Sanierungsarbeiten an Straßen und Brücken,
3. dem Betrieb des Siegenburger Freibades,
4. der Sanierung der Mariensäule,
5. dem Abschluss des Baugebietes Sonnenfeld und der Schaffung des Baugebietes Turnerhölzl II,
6. der Sanierung / Erweiterung der Siegenburger Kläranlage,
7. der Planung für eine Freiflächen Photovoltaikanlage zur Erzeugung von Strom für den Eigenverbrauch,
8. dem Stand bei den Bauarbeiten von P3 und Centrotec in Egelsee sowie
9. der Finanzlage des Marktes.

Im Anschluss an die Bürgerversammlung sind Sie zu einem kleinen Imbiss eingeladen.

**Dr. Bergermeier**  
Erster Bürgermeister

## Kräutersträuße binden für Maria Himmelfahrt

TEXT: EMMI PATZAK  
BILDER: REGINA KAMPA

14 fleißige Helferinnen/Helfer vom Frauenbund und Pfarrgemeinderat fanden sich am Montag, 14. August im Pfarrheim ein, um für das Hochfest „Mariä Himmelfahrt“ die sogenannten „Kräuterweihbüschl“ zu binden.

Nachdem eine große Menge an Kräutern und Blumen mitgebracht wurde, konnten ca. 100 Sträuße kreativ gestaltet und am Feiertag gegen eine Spende für den Blumenschmuck der Pfarrkirche an die Gottesdienstbesucher abgegeben werden. Am Ende des feierlichen Gottesdienstes segnete Pfarrer Becher die mit Kräutern, Getreide, Hopfen und Blumen bestückten Sträuße. **Der Spendenerlös beträgt 442,50 €.**

Einige Kräuterbüschl wurden ins Magdalenum gebracht, worüber sich die Bewohner sehr freuten.







## Wieder dahoam Gottesdienst in der Pfarrei Siegenburg

TEXT: EMMI PATZAK; BILDER: REGINA KAMPA



Zum Ende der Ferienzeit feierte die Pfarreiengemeinschaft Siegenburg/Train/Niederumelsdorf am Sonntag, 10. September im „Dom der Hallertau“ den Wieder-Dahoam-Gottesdienst, den H. H. Pfarrer Paul Chidubem Nwagwu, der vom 21. August bis 10. September die Urlaubsvertretung von Pfarrer Becher übernahm, zelebrierte. Musikalisch wurde der Familiengottesdienst von der Band Spiritus gestaltet. Pastoralassistentin Judith Troltsch überlegte in ihrer

Predigt zusammen mit den Kindern, was in den Ferien besonders schön war und auf was sie sich wieder freuten, wenn sie „wieder dahoam“ sind. Als kleines Dankeschön für die Aushilfstätigkeit überreichten Andreas Oberhauser und Kerstin Grim Pfarrer Paul ein Geldgeschenk. Nach dem Gottesdienst verweilten viele beim Pfarrfest und ließen sich die Würstl von der Metzgerei Seefelder, die kühlen Getränke von den Ministranten und den Kaffee und Kuchen vom Frauenbund schmecken. Sepp Inderst sorgte für die musikalische Unterhaltung und die kleinen Gäste konnten sich beim Kinderschminken vergnügen.



# KEB

KATHOLISCHE ERWACHSENENBILDUNG IM  
LANDKREIS KELHEIM E.V.

PFARREIENGEMEINSCHAFT  
SIEGENBURG-TRAIN-NIEDERUMELSDORF

Teilnehmen, mitdiskutieren, Fragen stellen!









© Uniklinik Erlangen

## Organspende – ja?, nein?, vielleicht?

Die Sichtweise einer Chirurgin und eines Betroffenen



-  **Prof. Dr. Hackl Christina,**  
Geschäftsführende Oberärztin (Chirurgie), Universitätsklinikum Regensburg
-  **Peter Schlauderer,**  
Betroffener aus Ihlerstein mit drei transplantierten Organen
-  **Train, Pfarrheim, Schulweg 2, 93358 Train**
-  **kostenfrei**
-  **Ohne Anmeldung!**

Nähere Infos unter  
[keb-kelheim.de](http://keb-kelheim.de) – oder hier 

KEB Kelheim und Pfarreiengemeinschaft Siegenburg-Train-Niederumelsdorf

[www.keb-kelheim.de](http://www.keb-kelheim.de)

**Mo., 23.10.2023**  
**19:00 - 21:00 Uhr**



## Seniorenkreis fährt nach Enghausen

TEXT: CHRISTA SAILER; BILD: INTERNET

Am Mittwoch, den 11.10. fahren die Senioren nach Enghausen, wo das weltweit älteste Monumentalkreuz aus dem Mittelalter hängt.

Nach der Kirchenführung ist Einkehr im „Wieserhof“ mit Führung und anschließender Brotzeit im Naturstammhaus geplant. Abfahrt voraussichtlich 13.00 Uhr.

**Anmeldungen bis spätestens 6.10. bei Christa Sailer, Tel. 1055.**

Der Seniorenkreis freut sich auf viele Teilnehmer.



## Kolpingsfamilie

am **SAMSTAG, 14. Oktober 2023**  
ab **8.30 Uhr**

Gesammelt wird in:  
Siegenburg und Umgebung  
Train und Umgebung  
Tollbach  
Wildenberg  
Schweinbach  
Kirchdorf und Umgebung



Die Altkleidersäcke liegen in den Kirchen, Banken und in verschiedenen Geschäften der Sammelorte aus. Gesammelt werden guterhaltene Altkleider und Schuhe, keine Lumpen. Der Erlös der Altkleidersammlung kommt der Kolpingsfamilie Siegenburg zugute. Vielen Dank für ihre Spende.



## 3. KOLPING HERBSTFEST

Die **Kolpingsfamilie Siegenburg** lädt Euch recht herzlich ein zum 3. Kolping Herbstfest.

Wo? **Kolpingheim Siegenburg**

Es erwartet euch ein gemütlicher Abend bei Wein und mit Schmankerl.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.  
Eure Kolpingsfamilie Siegenburg

**27.10.2023**

**AB 18.00 UHR**



## Erntedankaltar 2023

Die Kolpingjugend Siegenburg benötigt für den Aufbau des Erntedankaltars Obst und Gemüse.

Aufbau: 29.09.2023 ab 15 Uhr in der Pfarrkirche Siegenburg



Was wird benötigt? Kartoffeln, Karotten, Mais, Kastanien, Äpfel, Salat, Kürbisse usw.

Einfach am Auftag (29.09.2023) in die Kirche bringen.

Vielen Dank für Ihre Spenden.

Ihre Kolpingjugend Siegenburg





## Was lange währt, wird endlich gut!

TEXT : HILDEGUNDE LIMMER  
BILDER: REBECCA DRÄGER

**Nun ist es also so weit. Seit ein paar Wochen nun schon wuseln in unserer neuen Hopfenburg kleine Krippen- und Kindergartenfüße herum.** Mittlerweile wurde jeder Raum, jede Ecke und selbstverständlich der wunderbare Garten erkundet und in Beschlag genommen.

Hier gefällt es uns, hier bleiben wir. Und weil Bilder oft mehr sagen, als tausend Worte, wollen wir diese nun zu Wort kommen lassen.

*Hin und wieder besuchen uns auch noch Handwerker, die selbstverständlich tatkräftig unterstützt werden*



*Gleich zu Beginn brachten die Bürgermeister und Herr Peters Blumengrüße und Sigo-Taler zum Spielen vorbei*



*Sogar der Gang gehört uns. Im großen Spielflur treffen wir uns zum Beispiel zum Spielen mit der Ritterburg*



*Unsere Nestschaukel ist bis auf den letzten Platz besetzt. Gut, dass unser Praktikant Arthur beim Anstieben hilft*



*WASSER MARSCH! Eines unserer Highlights im Garten*



*Kein Gefängnis sondern eine Hochebene, die keiner mehr missen möchte*



*Die kleinen Füße haben noch eine ganze Menge zu erkunden und zu entdecken*

**SIGOs HOPFENBURG - Kommunaler Kindergarten | Leitung: Hildegunde Limmer**  
 Marienplatz 9 | 93354 Siegenburg | Telefon 09444/6919638 | Telefax 09444/6919639 | E-Mail: hopfenburg@siegenburg.de

Was lange währt, wird endlich gut!



Mit allen Sinnen werden die Spielsachen erkundet



Wir sind schon neugierig, was es noch alles zu entdecken gibt.



Auch längst vertrautes Spielzeug wird heiß und innig geliebt



Die einen klettern, die anderen ruhen sich aus - für jeden ist das Richtige dabei



Von da oben hat man einen guten Überblick und kann den schönen Garten begutachten

## Besuch bei Buergofol

TEXT: KARIN EINSLE; BILDER: TANJA FRANZ

Die Klassen 2a und 2b besuchten im Juli die Firma Buergofol. Begleitet von den beiden Klassenlehrerinnen Gabriele Frischeisen und Alexandra Barwanietz wollten die 48 Kinder hinter die Kulissen der Folienherstellung blicken. Werkleiter Peter Langhammer begrüßte die Schar und erklärte was Buergofol alles herstellt und wie wichtig es ist, dass die Lebensmittel in den Supermärkten gut verpackt sind um diese zu schützen und auch länger

haltbar zu machen. Anschließend erhielt jedes Kind eine Warnweste und eine „Buergofol-Cap. Zwei Abteilungsleiter und zwei Teamleiter führten sodann die 12-er Gruppen höchst persönlich durch die Firma. An verschiedenen Stationen wurden kindgerecht die Tätigkeiten bei der Folienherstellung gezeigt. Nach einer stärkenden Brotzeit verließen die Kinder gut gelaunt die Firma.



Begrüßung



Abteilung Extrusion Oktabin Kino



Extrusion - Folie aufblasen



Oktabin Kino



Rohstoff



Abteilung Rollenschnitt



Folienrollen-Hebemanipulator



Abteilung Lager - Hochregal



Stapler



Brotzeit



Malstation



Abschied

## Bundesjugendspiele an der Mittelschule Siegenburg

BILDER UND TEXT: KLAUS SCHWEIGER

**Bei strahlendem Sonnenschein fand noch kurz vor den Sommerferien das alljährliche Sportfest der Mittelschule in Siegenburg statt.** Unter blauem Himmel nahmen die Schülerinnen und Schüler mit Begeisterung an den klassischen Bundesjugendspielen teil, um ihre Sprint-, Wurf- und Sprungfähigkeiten unter Beweis zu stellen und um Punkte sowie heiß begehrte Urkunden zu kämpfen.

Alle Schülerinnen und Schüler zeigten an diesem Tag ihre sportlichen Stärken. Mit großer Hingabe und Leidenschaft traten die älteren Schülerinnen und Schüler zu ihren Wettkämpfen an und zeigten, dass sie wahre Vorbilder in Sachen Sportlichkeit und Fairplay sind. **In diesem Sinne möchten wir allen Gewinnern und Teilnehmern herzlichst gratulieren! Jeder Einzelne von euch hat durch Einsatz und Ehrgeiz zu diesem Sportfest beigetragen.**



*Los gehts!*



*Hoch und weit!*



*Hoch und weit!*



*Bestzeit*

## Schwimmfest an der Herzog-Albrecht-Schule

TEXT: KLAUS SCHWEIGER; BILDER: MAXI HÜBNER

**Bei passendem Wetter fand kurz vor den Sommerferien im Freibad ein spannender Wettkampf statt, bei dem die Klassen 5-7 gegeneinander antraten, um den Schulsieger in einer Schwimmstaffel zu ermitteln.** In diesem Wettbewerb traten jeweils zwei Jungen und zwei Mädchen pro Klasse in einer Pendelstaffel gegeneinander an.

**Den ersten Platz der Mittelschule belegte die Klasse 6, gefolgt von der Klasse 5b, die den zweiten Platz erreichte.** Es war ein beeindruckendes Spektakel, bei dem die Schülerinnen und Schüler ihr Bestes gaben und mit viel Ehrgeiz um den Sieg kämpften.

**Nach dem offiziellen Wettkampf folgte ein unterhaltsamer Spaßwettbewerb.** Hier traten erneut zwei Jungen und zwei Mädchen aus jeder Klasse in einer Staffel gegen andere Klassen an. Die Besonderheit dieses Wettbewerbs bestand darin, dass

die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine freigeählte Schwimmhilfe verwenden durften, um die Strecke zu bewältigen. **Am Ende triumphierte die Klasse 5b und sicherte sich den ersten Platz in diesem amüsanten Wettkampf.** Die Schülerinnen und Schüler zeigten viel Kreativität und Einsatz, indem sie geschickt ihre Schwimmhilfen einsetzten, um die Herausforderung zu meistern. Die sechste Klasse sicherte sich den zweiten Platz und lieferte ebenfalls eine beachtliche Leistung ab.

Leider musste das geplante Schwimmfest der Grundschule, das für die letzte Schulwoche geplant war, aufgrund der ungünstigen Witterungsbedingungen ausfallen. Es war bedauerlich, dass die jüngeren Schülerinnen und Schüler nicht die Möglichkeit hatten, ebenfalls an einem solchen aufregenden Wettkampf teilzunehmen.



Luftmatratzenwettbewerb



In welche Richtung wollen wir eigentlich?



Chillen nach den Wettkämpfen



Danach gabs Spiel und Spaß im Becken.



## Danke an Frau Bauer für die jahrelange Treue und den wertvollen Beitrag am Schulleben

TEXT UND BILD: MARTINA SCHLAFFER

**Täglich liebevoll Butterbrezen schmieren und Wurstsemmeln belegen. Für den süßen Hunger Donuts und andere Pausensnacks vor dem Fenster des Verkaufsstandes anrichten.** Das gehörte zum Schulalltag von Susi Bauer, die seit 20 Jahren den Kiosk der Grund- und Mittelschule betrieben hat. Ein wesentlicher Bestandteil ihrer Arbeit an der Schule bestand jedoch auch darin, dass sie jahrelang täglich für die Mittagsverpflegung der Ganztageschüler zuständig war. Mit Herzblut bereitete sie ihren Schülerinnen und Schülern ihre Leibspeisen vor und servierte ihnen die frisch gekochten Gerichte. Oberste Priorität war für sie immer, dass die Kinder und Jugendlichen zufrieden und satt waren und es ihnen gut ging. So wurde so manch persönliches Verhältnis zu den Schülerinnen und Schülern aufgebaut.

Ende des letzten Schuljahres beendete Fr. Bauer ihre Arbeit am Pausenverkaufsstand der Schule. Den Schülern und Lehrern war es deshalb ein Anliegen, sie in einem kleinen Rahmen in der Aula zu verabschieden. Die Klassensprecher dankten - stell-

vertretend für ihre Klassen - Fr. Bauer mit ein paar persönlichen Worten und überreichten ihr anschließend jeweils eine rote Rose. Auch die Schülerinnen und Schüler der Kl. 1a beteiligten sich in sehr rührender Form an der kleinen Abschiedsfeier. Mit dem Lied „Ich schenk´ dir einen Regenbogen“ gaben sie Fr. Bauer viele Wünsche mit auf den Weg. **Wir freuen uns, dass uns Fr. Bauer aktuell erhalten bleibt und die Schule weiterhin mit ihrem Engagement unterstützt.**



Fr. Bauer mit Schulleiter Franz Hottner, Schülersprecherin Eveline Schäfer und Kindern der Kl. 1a

## Firmung und Kommunion in Siegenburg

TEXT: JUDITH TROLTSCH

Herzliche Einladung an alle Erwachsenen, Jugendlichen und Eltern von Kindern aus der 5. Jahrgangsstufe unserer Pfarreiengemeinschaft zum Elternabend der Firmung am 05.10.2023 um 19 Uhr im Pfarrsaal Train, Schulweg 2. **Der Elternabend ist gleichzeitig auch der Anmeldeschluss zur Firmung.**

Herzliche Einladung an alle Eltern der Kinder der 3. Klasse unserer Pfarreiengemeinschaft zum Elternabend für die Erstkommunion am 11.10.2023 um 19 Uhr im Pfarrsaal Train, Schulweg 2. **Der Elternabend ist gleichzeitig auch der Anmeldeschluss zur Erstkommunion.**



**!! WIR HABEN PLÄTZE FREI !!**

Schnuppern jederzeit möglich



IMMER DIENSTAGS

**GRUPPE 1**  
14:45 bis 15:45 Uhr  
4 – 7 Jahre

**GRUPPE 2**  
16 bis 17 Uhr  
8 – 15 Jahre

IN DER TSV-TURNHALLE  
beim Sportplatz Siegenburg

in Siegenburg



Liebe Kids, kommt vorbei und tanzt Euch in die Welt von ZUMBA!

Wir freuen uns auf Euch!

TSV-Siegenburg mit unserer Trainerin „Bego“ 

Weitere Infos: Corinna Kindsmüller, Tel.: 0176-72112303

 ZUMBA AB 16 - 99 Jahre, MITTWOCHS - 20.30 Schulturnhalle



# Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum

(Teil 2)

Der *Christliche Frauen- und Mütterverein Siegenburg* „nahm seine Arbeit auf“ und setzte sie auch in der Zeit des Nationalsozialismus weiter fort, wahrscheinlich sogar unter nicht geringen Widerständen staatlicherseits. Neben der Unterstützung armer Familien, besonders deren Kindern zu Weihnachten und bei der Erstkommunion gehörten auch Wallfahrten zu den nahegelegenen Marienheiligtümern zu den ersten Aktivitäten. Vor-

träge zu religiösen und frauenspezifischen Themen, später dann der eine oder andere gemeinsame „Ausflug“, zuerst mit dem Drahtesel. Über den Diözesanverband war es seit langem möglich, eine monatlich erscheinende Frauenzeitschrift zu abonnieren mit dem Namen „**Monika**“, die ausgetragen wurde, wie vor kurzem noch die „**Frau im Leben**“ und nun ganz aktuell die Zeitschrift „**engagiert**“!



Auszüge aus der Katholischen Frauenzeitschrift „Monika“, Zeit nach der Jahrhundertwende

Darin standen so allerhand Tipps und Tricks für die Küche, Neuigkeiten, religiös Erbauliches, Strick- und Stickenanleitung, Werbung und vieles mehr. Der Titel der Zeitschrift „*Monika*“ kommt nicht von ungefähr; die Hl. Monika war, wie bekannt sein dürfte, die Mutter des großen Kirchenlehrers des Hl. Augustinus (in unserer Pfarrkirche links neben der Kanzel!). Wenn schon eine christliche Frauenzeitschrift, dann eine mit einem echten Bezug zu einer bedeutenden Heiligen. Was aber ist ein Verein ohne nach außen hin sichtbares Zeichen, prägnantes Erkennungsmerkmal einer gleichgesinnten Gemeinschaft? Eine Fahne oder ein Banner war und ist es auch heute noch. Freilich heutzutage stehen den Frauen außerdem weit mehr Möglichkeiten zur Verfügung, z. B. in puncto (Vereins-)Kleidung. Die zeigt sich aktuell und unverkennbar bei allen öffentlichen Veranstaltungen in der Kombination „Schwarz-Weiß-Blau[der Schal]“! Der Mitgliedsbeitrag betrug **1 M** (Reichsmark), Verbandsbeiträge kamen erst später auf. Man war auf private Zuschüsse und Spenden jeder Art angewiesen. Das Kassenbuch, begonnen 1923 von Fr. Anna Osterrieder, gibt darüber Auskunft; es ist durchgehend geführt bis zum 1.2.1973. Der letzte Eintrag an diesem Datum ist der Endbetrag vor Kassenübergabe an den (*neuen*) KDFB-Zweigverein-Siegenburg. Im ersten und zweiten Jahr des Vereins ist nicht viel Geld zusammengekommen, wie man auf Seite 2 gut sehen kann, aber immerhin. Am Ende des Jahres 1924 war der Kassenstand: 179 M (Reichsmark) 49 ⸏ (Pfennige). Eine Vereinsfahne war auch in den 1920-er Jahren schon ein teures Unterfangen. Im Laufe des Jahres 1924 war doch ein gewisser Grundstock zusammengekommen, so dass man auch daran denken konnte, sich eine solche anzuschaffen. Und dafür wurde im Februar 1925 eine separate Sammlung im



# Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum



Das Kassenbuch des Frauen- und Müttervereins S.2

ganzen Markt Siegenburg abgehalten. Sie erbrachte 449 M (Reichsmark) 40 § (Pfennige).

Liturgische Gewänder wie Alben, Dalmatiken, Stolen, Messgewänder, als auch Vereinsfahnen, cc. Textilien mit aufwändig gestickten Motiven versehen, wurden in Einrichtungen fast nur unter klösterlicher Führung hergestellt. Sie lieferten stets meisterhafte Arbeit; bayernweit gibt es heute davon nur mehr wenige. In den Einrichtungen wurden insbesondere Frauen, die nicht zum Kloster gehörten, mit körperlichen Einschränkungen an Gehör und Sprache, aber feinen, kreativen Händen ausgebildet und beschäftigt im Sticken, womit für sie die Möglichkeit bestand, einen Teil ihres Lebensunterhaltes selbst zu verdienen. Vor allem in den Räumen und Gebäuden der *Regens-Wagner-Stiftung* unterhielt der *Orden der Dillinger Franziskanerinnen* mit 200 Jahre langer Tradition und Erfahrung, sogar im Umgang mit Gold- und Silberfäden, große Sticksäle mit 30 – 40 beschäftigten Frauen. Später nannte man die Häuser *Behinderten-Einrichtungen*. Hoch qualifizierte Nonnen des Ordens, die die Leitung solcher Sticksäle und die Betreuung der beschäftigten Frauen innehatten, waren teils wahre Künstlerinnen ihres Faches. Mit Hilfe der Gebärdensprache konnten sie die Frauen anleiten und ausbilden. Eine

damals sehr bekannte Einrichtung der *Regens-Wagner-Stiftung* befand sich in Zell / Mainfranken am Rande der Nordoberpfalz, eine weitere in Hohenwart/Schrobenhausen. Pfarrer Utz war erstere Einrichtung in Zell sehr wohl bekannt. Er erhielt auf seine Anfrage hin am 10. November 1924 von der Leiterin des Sticksaales der „*Taubstummenanstalt Zell*“ (damalige Bezeichnung), M. Carola O.S.F die Antwort per Postkarte, dass für 500 M (Reichsmark) *durchaus gute und schöne Arbeit zu bekommen sei*. Dafür reichte das angesparte Geld, denn es waren zum März 1925 nach der Sammlung ca. 650 M (Reichsmark) auf dem Sparbuch. Im Zusammenhang mit Fragen zur Reparatur eines grünen Rauchmantels hat Pfarrer Utz dann am 19. Januar 1925 die Fahne mit Stange, goldener Spitze, Querholz und goldenen Knöpfen dazu in Auftrag gegeben, bat jedoch noch um einen Entwurf. Und der kam prompt! Natürlich ebenfalls per Postkarte am 7. Februar 1925. Unvorstellbar heute, Entwürfe und Pläne hätte man am liebsten gerne gleich 1:1, jeder will mitreden, mehrheitlich demokratische Beschlüsse müssen gefasst werden und „tausend Vorschläge und Änderungen“ sollen eingearbeitet werden, ja solange bis nur noch „Mittelmaß“ als Ergebnis übrigbleibt. Ganz anders damals. Der Bleistift-Entwurf hatte tatsächlich auf der einen Hälfte einer DIN A6-Postkarte Platz!



Der Erstentwurf für die Fahne des Frauen- und Müttervereins

Wer die heute „*alte Fahne*“ des KDFB kennt, wird sagen: „Ist ja fast auch so geworden.“ Pfarrer Utz hatte sich anschließend mit zwei Verantwortlichen besprochen. Man war der Meinung, bzgl. der Farbwahl wüssten die Schwestern am besten Bescheid, machten aber noch den Vorschlag, die Fahne wäre gefälliger und leichter handhabbar, wenn der Schnitt im unteren, spitz zulaufenden Teil dreiteilig wäre. Dies stellte für M. Carola O.S.F. kein nennenswertes Problem dar. Das Mutter-Gottes-Motiv und die Ornamentik blieb gegenüber



dem Entwurf unverändert, wie man an der Fahne heute noch sehen kann und sie muss noch wirkungsvoller geworden sein, als wir den späteren Aufnahmen



## Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum

die wir haben, entnehmen können, nachdem sie schon längere Zeit in Gebrauch gewesen ist! Die Arbeit war Anfang Mai fertig und wurde am 11. Mai 1925 samt Rechnung versandt. Mit zusätzlichem Überzug und Gebühr kostete sie genau 525 M (Reichsmark). Die Rechnung wird am 16. Mai 1925 beglichen/quittiert.



Die Originalrechnung der ersten Fahne des Frauen- und Müttervereins „aus Seidenstoff“

Schon am 27. Mai 1925 wird die Fahne dann als „gesegnet“ (damals „geweiht“) bezeichnet. Vorgenommen hat die Segnung Pfarrer Utz. Es war Eile geboten, denn bereits am Donnerstag, den 2. Juli 1925 und dem Sonntag darauf, den 5. Juli 1925 wurde sie bei den zwei Fronleichnamsprozessionen (war damals üblich!) erstmals stolz mitgetragen. Obwohl schon in der Woche danach damit begonnen wurde, das Kirchenschiff von St. Nikolaus wegen der künstlerischen Ausmalung einzurüsten, kam gemäß Kassenbuch im Jahr 1925 dennoch weiteres an Geld zusammen, so dass der Frauen- und Mütterverein sogar noch 200 M (Reichsmark) für Ausmalung, Neutünchung und Ergänzung der Heiligenstatuen im Kirchenschiff beisteuern konnte, was Pfarrer Utz natürlich sehr freute! Ja, wie sah sie genau aus, die erste Fahne des Frauen- und Müttervereins Siegenburg. Aus den Unterlagen ist ersichtlich, dass sie im Frühjahr 1975 erstmals zur Reparatur wegegeben wurde. Davor ist

nur eine Schwarz-Weiß-Aufnahme bei einer der beiden damaligen Fronleichnamsprozessionen im Jahr 1934 bekannt. Eine erste Farbaufnahme aus dem Jahr 1978, nach der Instandsetzung zeigt uns vermutlich den Zustand, der dem 1925-er wohl am nächsten kommen könnte! Denn Reparaturen, Instandsetzungen an wertvollen Textilien werden immer unter maximalem Erhalt des guten Bestandes durchgeführt! Hier die Abbildung dazu. Als Fahnenenträgerin sehen wir Fr. Anni Zimmerer (+), Fahnenbegleitung rechts Fr. Luise Hottner, Fahnenbegleitung links: Fr. Anna Türk (+), dahinter die Abordnung des KDFB. Die Schauseite der Fahne



war aus blauem Seidenstoff, darauf das Bildnis der schmerzhaften Muttergottes in Violett und Gold gestickt, die 6 Blütenornamente beidseitig der Muttergottes.



Fronleichnamsprozession 1934, im Hintergrund schemenhaft die Vereinsfahne von 1925 (Pfeil)



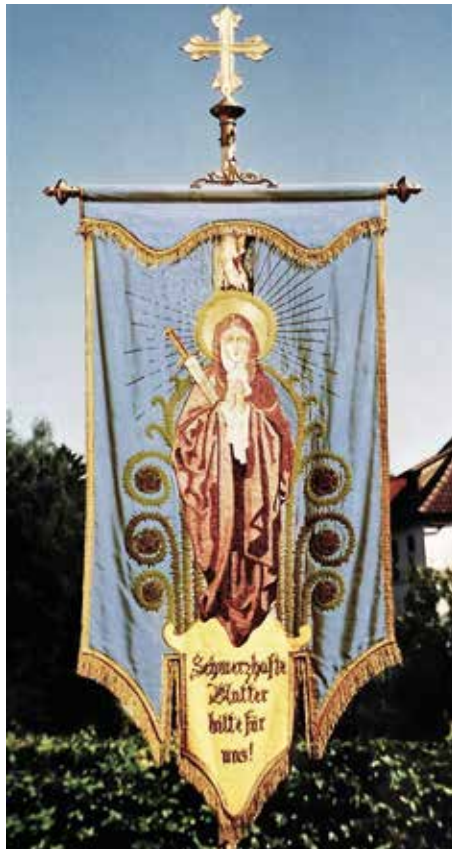
Fronleichnamsprozession 1978 mit der erstmals renovierten Fahne

# Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum



Bis sie wieder instand zu setzen war, vergingen weitere 26 Jahre bis zum Jahr 2002. Aus der Zeit dazwischen existieren zwei Aufnahmen, die uns auch die Rückseite präsentieren. Sie war wohl ein kräftig roter Seiden-/Tuchstoff mit Gold-Fransen eingefasst, in der Fläche ein schwungvoll eingerahmtes Feld mit goldgelber Beschriftung vom Typ „Fraktur“ und drei Blütenornamenten. Die Beschriftung lautet: „Christl. Frauen= u. Mütter-Verein Siegenburg 1925“.

Die Vorderseite, die Schauseite stellt sich weitaus ausdrucksvoller dar. Auf blauem Seidenstoff (des Gewichtes wegen!) ist die schmerzhafteste Mutter-Gottes platziert, gestickt in Violett-Schattierungen, unter dem Kreuz Jesu stehend, von dem ein Stück Kreuzbalken mit den angenagelten Füßen oberhalb des Heiligenscheins noch erkennbar ist; ein Schwert (*der letzte Schmerz*) durchbohrt die Seele Marias. Der Segen, der von ihr ausgeht, ist mit den Strahlen rundum den Heiligenschein angedeutet. Flankierend sprießen *sechs Blüten auf dornigen, sich entrollenden Stengeln aus dem Boden hervor*, die die übrigen *sechs der sieben Schmerzen Mariens* versinnbildlichen sollen. Der unten dreigeteilt, spitz zulaufende Teil zeigt ein weiß-gelbliches Schriftfeld und in gleichem Schrifttyp „Fraktur“ wie auf der Rückseite steht zu lesen: „Schmerzhafteste Mutter bitte für uns!“ Die Fahnenstange ist bekrönt mit einem vierstrahligen vergoldeten



Messing-Kreuz im Stil der *Französischen Lilie* auf einem Knauf, ebenfalls aus Messing, sitzend. Die Querstange wird gehalten durch ein aus vergoldetem Messing bestehenden Akanthus – Ornament, an den Enden noch zwei Knäufe! Ein wahres Prachtstück!

Wie angedeutet, musste die Fahne erneut zur Reparatur im Jahr 2002 in eine Stickerei in Laberweinting. Von den klösterlichen Stickereien gab es kaum noch welche. Der Stoff war stark gebleicht und brüchig geworden. Wieder war man darauf bedacht, all die intakten Teile zu erhalten. Als Unterlagsstoff verwendete man dieses Mal keine Seide mehr wegen der besseren Widerstandsfähigkeit und geringeren Gefahr des Ausbleichens. An „*Mariae Empfängnis*“ am Sonntag, den 8. Dezember 2002 wurde sie im Rahmen eines Festgottesdienstes gesegnet.

Rück- und Vorderseite im Zustand der 1990-er Jahre, vermutlich beide etwas ausgebleicht

Im Artikel der Mittelbayerischen vom 5. Dezember 2002 wurde sie stolz präsentiert mit der Schlagzeile:

## Fahne für die Nachwelt aufpoliert

Mutter Gottes erstrahlt auf neuem himmelblauen Stoff / Noch schwerer geworden

Schlagzeile MZ, 5. Dezember 2002



# Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum



Und so sieht die Fahne heute aus!

Marianne Postrach präsentiert die frisch restaurierte Fahne.



Die restaurierte Fahne, Zustand 2023



Der Frauen- und



Mütterverein hat zum *inoffiziellen* Ende nach seinem 50-jährigen Bestehen selbst kein Jubiläum gefeiert. Nachdem alle bisherigen Mitglieder *einverleibt* waren in den neuen Zweigverein des Diözesanverbandes, feierte man bei der Aufnahme festlich in der Marienwallfahrtskirche Allersdorf stillschweigend soz. das **50 – Jährige** quasi mit.

Ein großer Tag für den ehem. *Frauen- und Mütterverein* und gleichwohl dem unter neuer Vorstandschaft stehenden KDFB am Pfingstmontag, den 3. Juni 1974. Fr. Anni Sperger blieb 1. Vorsitzende bis incl. 1983. Ihr folgte dann Fr. Luise

# Der KDFB Zweigverein Siegenburg feiert Jubiläum



Hottner, der später auch das Amt der Bezirksvorsitzenden übertragen wurde.

Hier ein paar Impressionen vom Festtag in Allersdorf.



Der als KDFB wiedergeborene Frauen- und Mütterverein während und nach der Aufnahmefeier am 3. Juni 1974

Der *Frauen- und Mütterverein* konnte nach dem 2. Weltkrieg neben den *religiösen Verpflichtungen* seine Aktivitäten ausweiten: Ausflugsfahrten konnten auch zu weiter entfernten Zielen stattfinden. Nur wenige hatten einen Führerschein, waren gebunden an Heim und Herd. Man war auch eine Gemeinschaft, die sich gegenseitig in fast allen Belangen unterstützte. Neben den Pflicht-Monatsversammlungen gönnte man sich auch so manches „Kaffee-Kränzchen“ ab und an. Buswallfahrten waren möglich. Muttertagsfeiern ging man zaghaft an.

An den KDFB konnten als Startkapital 2364 DM (Deutsche Mark) und 39 ¸ (Pfennige) aus der Müttervereinskasse übergeben werden. Durch das anfangs dargestellte runderneuerte Leitbild des KDFB (siehe MB 08/23) wurden auch die Aktivitäten des Vereins ausgeweitet. Die Aufnahmen in den Verein gestaltete man nun feierlich mit Gottesdienst, rief eine „Diözesan- und Bezirkswallfahrt“, Einkehrtage und Adventfeiern ins Leben. Für die noch bis vor kurzem in Siegenburg stattfindenden CARITAS-Haussammlungen zweimal jährlich stellte der KDFB jahrzehntelang das Gros (die Mehrheit), ja *fast ausschließlich*, die Sammlerinnen. Betriebsbesichtigungen und Kochkurse standen ergänzend auf dem Jahresprogramm, wie die 1. Vorsitzende Fr. Emmi Gröbl anlässlich des 25-jährigen (75-jährigen) Jubiläums des KDFB am 18. Oktober 1998 in ihrer Ansprache beim weltlichen Teil des Festes im Wittmann-Saal betonte und nicht zu vergessen, der in Siegenburg über Jahrzehnte hinweg legendäre „Frauenfasching am Unsinnigen Donnerstag“, der förmlich zu einer Institution geworden zu sein scheint! Durch die gestiegene Lebenserwartung und die dadurch unterschiedlichen Interessen gründete man in den 70-er Jahren in den Pfarreien, so auch in Siegenburg einen Altenclub, heute *Die Senioren* genannt, in denen sich die Ü-70-Frauen dann doch wohler fühlten; sie standen den männlichen Senioren ebenfalls offen, die sich mehr und mehr hinzugesellten.

**Herzlichen Glückwunsch zum Doppeljubiläum 50 Jahre und 100 Jahre**

**VIVAT KDFB!**

Für den Inhalt: Johann Ertlmeier, Siegenburg; © Johann Ertlmeier am Portiunkula-Fest 2023, den 06.08.2023

*Bildnachweis: KDFB Siegenburg, Fandila Osterrieder (+), Kerstin Grim, Maria Betzenbichler, Marianne Postrach, Pfarrarchiv Siegenburg und Johann Ertlmeier*





## Modellflug MBC Ikarus Schnuppermodellfliegen

TEXT KARIN EINSLE  
BILDER: IKARUS

Viel Spaß hatten die Siegenburger Kids in Leitenbach beim Modellflugtag. Zuletzt durfte jedes Kind einen kleinen Modellflieger mit nach Hause nehmen.



## Siegonia Hebefiguren und Tanz

TEXT KARIN EINSLE  
BILDER: SIEGONIA

Die Siegonia zeigte unseren Siegenburger Kindern Hebefiguren, Tanz und natürlich auch das Vereinsleben.





## Seelsorgerat

TEXT: INGRID SCHWEIGER,  
BILDER: REGINA KAMPA

### Rund um den „Dom der Hallertau“

Beim Ferienprogramm der Pfarrei wurde mit einer kindgerechten Führung durch die Siegenburger Pfarrkirche gestartet. Dabei durften die Kinder beispielsweise auch mal einen Blick hinter den Hochaltar werfen und sich in der Sakristei oder der Ministrantenumkleide näher umsehen. Es war schön zu erleben, wie interessiert und aufmerksam die Jungs und Mädels den Erklärungen folgten. Weiter ging es mit einer Schnitzeljagd rund um den Dom der Hallertau als auch im Kirchenraum. Nach einer kleinen Stärkung mit Pizzabrötchen und Getränken wurden noch viele Steine bunt und kreativ bemalt.



## Schnitzeljagd mit den Goassmassoccern

TEXT UND BILDER: LAURA MAIER

**Am 30.08 (Ausweichtermin) fand dieses Jahr unser GMS-Ferienprogramm statt.** Insgesamt 7 Kinder machten eine knifflige Schnitzeljagd durch Siegenburg. Nachdem Meisterdieb Karl in der Bank eingebrochen war, folgten die Kinder seinen Spuren durch Siegenburg und konnten mithilfe der entdeckten Hinweise und einer kleinen Stärkung den Schatz letztendlich finden. Als Belohnung gab es ein leckeres Eis und eine Detektivurkunde für alle Kids. Es war eine riesen Gaudi und wir freuen uns schon auf das nächste Jahr! Eure Goassmassoccer



Spiel, Spaß und Aktion  
in den Sommerferien!

## Ansturm im Billardheim

TEXT UND BILDER: ANTON FISCHER

**34 Kinder und Jugendliche hatten Spaß beim Billardspielen bei den Billardfreunden Mühlhausen. Über drei Tage dauerte das Ferienprogramm Angebot, das zum 11. Mal stattfand.** Im Rahmen des Ferien-

programms führten die Billardfreunde Mühlhausen für den Siegenburger Nachwuchs wieder das Billardspielen durch, das sie nun schon seit über zehn Jahren anbieten. Mit dabei waren heuer auch Kinder aus der Großgemeinde Neustadt. An drei Donnerstagen kamen über dreißig Kinder im Alter von 8 bis 16 Jahren und probierten das Spiel mit Queue und Kugeln. In den jeweils zwei Stunden wurden sie von Betreuern mit dem Umgang des Queue und den Billardkugeln vertraut gemacht. Die Körperhaltung, das Zielen sowie die Führung des Queues waren für manchen gar nicht so einfach, wie es im Fernsehen oft aussieht, wenn Snooker läuft. Doch je länger sie es probierten, desto sicherer wurde man mit dem Umgang des Spielgerätes und umso mehr wurden dann auch die Kugeln versenkt, was bei allen einen Jubelschrei auslöste. Nachdem auch die Donauschwaben das Karambol Spiel anboten, versuchte es so mancher mit den drei Kugeln und den Tischen ohne Löcher was so manchen faszinierte. Nach den zwei Stunden war die einstimmige Antwort der Kinder, dass es spannend und interessant war, besonders wenn man gegen seinem Gegner gewonnen hat. „Wir kommen wieder“, so lautete die einhellige Antwort. Die Billardfreunde bieten neben dem Ferienprogramm seit Januar dieses Jahres allen Buben und Mädchen, egal woher ab 8 Jahren das Billardspielen jeden Dienstag von 17:15 bis 18:45 Uhr an. Dieses Angebot beginnt wieder nach den Ferien. Derzeit kommen regelmäßig Kinder und Jugendliche, um das Billardspielen unter Anleitung zu erlernen. Die Kinder können ohne Anmeldung ins Billardheim kommen und das Spiel ausprobieren. Es ist keine Verpflichtung, erst wenn das Kind ernstes Interesse zeigt, kann es dem Verein beitreten. Weitere Infos zu den Billardfreunden und ihren Aktivitäten gibt es auf ihrer Homepage unter [www.billard-freunde.de](http://www.billard-freunde.de)





Zum diesjährigen Ferienprogramm durfte die Feuerwehr Siegenburg zahlreiche Kinder am Gerätehaus begrüßen. Bei sommerlichen Temperaturen konnte die Feuerwehr mit allen Sinnen erlebt werden. Der große Wasserwerfer sowie die Spritzwand, bei der ein kleiner Einsatz zum Löschen mitsamt Anfahrt auf dem Bobby-Car nachgespielt werden konnte, boten eine willkommene Abkühlung für die Jungen und Mädchen. Ebenso konnten sie ihr Geschick am Strahlrohr beim Zielspritzen auf Tennisbälle und Wasserflaschen unter Beweis stellen. Ganz auf ihren Tastsinn mussten sich die Kinder verlassen, als es hieß: „Vermisste Süßigkeiten im verrauchten Raum!“. Dabei konnte auch eindrucksvoll gezeigt werden, was es heißt, als Feuerwehrler bei „Null-Sicht“ in einem Gebäude vorzugehen. Hier war Teamarbeit besonders wichtig, damit im dichten Disco-Nebel niemand verloren geht und am Ende jeder seine Süßigkeit finden konnte. Weiter ging es mit einer Rundfahrt auf dem Löschfahrzeug. Dabei wurde es für die Kinder schon greifbar, wie sich ein echter Feuerwehrler bei der Einsatzfahrt fühlt. **Nach einer kleinen Verpflegung war der abwechslungsreiche Nachmittag auch schon wieder vorbei.**





## Spaß beim TSV

TEXT: ANDREA BUCHER; BILDER: SUSANNE LAUSCHKE

**Trotz der widrigen Wetterverhältnisse war das TSV Ferienprogramm ein voller Erfolg!** Bei rund 23 Buben und Mädels herrschte olympische Atmosphäre, die sich mit sportlicher Disziplin und Teamgeist vergnügten.

Das Programm startete mit einem Fitness-Warm-Up mit Musik. Im Anschluss haben die Kids verschiedene Stationen wie Eierlauf, Dosenwerfen, Tic Tac Toe, Bierpong (natürlich ohne Bier) uvm. absolviert. Der Teamgeist und die Zusammengehörigkeit wurde mit Seilziehen und Sackhüpfen gefördert. Auch das Basteln fand regen Anklang. Alles in allem, war es ein gelungenes Programm bei dem Konzentration, Zielstrebigkeit und die soziale Komponente gestärkt wurde. Der TSV Siegenburg bedankt sich bei EDEKA Siegenburg Hasim Bostanli und der jungen Generation für die Unterstützung.



## VFZ Siegenburg

TEXT UND BILDER: DANIEL WUNDSCH

**Am Montag, dem 14.8.23, fand auch bei uns, der VFZ-Siegenburg, ein Angebot für das Siegenburger Ferienprogramm statt.** 15 Jungs und Mädchen im Alter von 7 bis 13 Jahren hatten viel Spaß beim Ausprobieren von Lichtgewehr, Bogen und Blasrohr schießen. Als Stärkung gab es für alle leckere Chicken-Nuggets und Pommes und natürlich ein kühles Getränk. Zum Schluss erhielten alle Teilnehmer/innen noch einen kleinen Pokal als Erinnerung.





# HVT Ferienprogramm

ÜBERNACHTEN  
IM WITTMANNSAAL

EIS | PIZZA | POMMES

STOCKBROT | LAGERFEUER

SPIELE-OLYMPIADE

FILM ANSCHAUEN



## „Siegonia ZeltIn“

ein Spaß für Groß und Klein

**Wie jedes Jahr veranstaltet die Kinder- und Jugendgarde in Kooperation mit der Prinzengarde ihr Siegonia ZeltIn.** Dieses Jahr wäre es allerdings beinahe auf Grund der schlechten Wetterverhältnisse ins Wasser gefallen. An dieser Stelle gilt ein riesiger Dank unserer Herzog-Albrecht-Schule, dass wir so spontan umstrukturieren konnten und die Siegenburger Turnhalle als Alternative nutzen durften. Nachdem nun die Lokalität feststand, konnte alles vorbereitet werden für unsere Rallye, welche in diesem Jahr aus 10 verschiedenen Aufgaben bestand, mit denen man seine Sportlichkeit beziehungsweise Geschicklichkeit unter Beweis stellen konnte. Teilnahmen an unserer Rallye nicht nur Kinder, auch Erwachsene spielten sich geschickt durch alle Aufga-

ben und waren am Ende im Ranking sehr weit vorne mit dabei. Einen Platz auf dem Treppchen konnten sie allerdings nicht ergattern, an dieser Stelle noch einmal herzlichen Glückwunsch an unsere drei Siegerpaare! Für das leibliche Wohl wurde ebenfalls bestens gesorgt. Mit Grillgut, jeder Menge Salate und süßen Nachspeisen wurden alle Bäuche gut gefüllt. So konnte zum nächsten Highlight übergegangen werden, unserem Leinwandkino. Hier bestaunten Groß und Klein gemeinsam alte Auftritte aus den vergangenen Saisonen.

**Vielen Dank an alle fleißigen Mithelfer, die dieses wunderbare Fest möglich machen. Wir freuen uns bereits auf nächstes Jahr!**





## Billardfreunde tauschten Queue mit Schläger

TEXT UND BILDER:  
ANTON FISCHER

### Tennisturnier mit Grillfest der Billardfreunde Mühlhausen

Die Billardfreunde tragen jedes Jahr zur Abwechslung vom Billardsport ein Tennisturnier aus. Kurz vor Saisonstart tauschen dann die jungen Aktiven der Billardfreunde Mühlhausen den Queue mit dem Tennisschläger, wenn sie zum jährlichen Tennismatch aufschlagen. Zu der am 16. September beginnenden neuen Billardsaison 2023/24, wird schon seit Wochen kräftig trainiert, da kommt das Tennismatch als Abwechslung gerade recht. Dann tauschen nämlich die Nachwuchsspieler den Billard Queue mit den Tennisschläger und messen sich im Tennis. Fünf Paare im Doppel, jeder gegen jeden, ermittelten dann die Sieger 2023. Das Tennisturnier, das auf dem Clubgelände des TC Mühlhausen mit Grillfest jedes Jahr stattfindet, zeigt zwar kein professionelles Tennis, da lauter nicht Tennisspieler dabei waren, doch die Teilnehmer hatten wieder viel Spaß auf dem Platz. Trotz heißem Wetter, waren die

Teilnehmer voll begeistert und lieferten sich harte Kämpfe um jeden Punkt. Bei über 30 Grad auf dem Tennisplatz floss so mancher Schweiß, dabei wurde nur ein kurzer Satz auf fünf Gewinnspiele jeder gegen jeden ausgespielt. Am Ende gewann das Doppel Robin Scharf/Tobias Berg, vor Daniel Meyer/Andreas Heinz und Florian Huber/Matthias Heinz. Die weiteren Plätze belegten: Thomas Westermeier/Florian Meyer und Benjamin Konrad/Sebastian Schindler. Vorstand Fischer überreichte am Ende die Preise, ein kühles Faß Bier und lud anschließend alle Mitglieder und Freunde zum Grillfest am Tennisheim ein.



Siegerfoto des Tennis-Doppel-Turniers der Billardfreunde Mühlhausen

## IHK informiert

### Steuerrecht & Buchführung für Gründer



Informationen zur Buchführungspflicht als Gründer vermittelt die IHK Regensburg für Oberpfalz / Kelheim am 25. Oktober von 17.00 – 18.30 Uhr. Das Webinar richtet sich an Firmengründer und Jungunternehmer.

Neben der Einnahmen-Überschussrechnung und der Bilanz werden Kenntnisse zu den betrieblichen Steuerarten vermittelt. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen unter <https://events.ihk-regensburg.de/b/?p=steuerrechtgruender-20231025>.



## Tischtennis freut sich über besonderen Gast

TEXT UND BILD: ROBERT WITTL

Die Tischtennis Abteilung des TSV Siegenburg konnte im Training einen Gast begrüßen, über den man sich sehr freute. Pfarrer Paul (Foto), der als Urlaubsvertretung in Siegenburg weilte, wollte einmal mittrainieren, weil er sehr gerne Tischtennis spielt. Die zwei Stunden mit dem nicht untalentierten Hobbyspieler machten allen viel Spaß. Für die Tischtennisabteilung begann die neue Saison Mitte September - am Start sind fünf Herren- und drei Jugendmannschaften. In der Jugend hat man heuer erstmals eine Kooperation mit dem FC Train.

Die Herren I schlagen in der Landesliga auf, diese Heimspiele sind entweder Freitag oder Samstag Abend, alle Informationen gibt es unter [www.tt-siegenburg.de](http://www.tt-siegenburg.de).



## JU hilft Kindern in Not

TEXT UND BILDER: HANNA NUTZ

### Vorankündigung der JU Siegenburg



**Im Moment denkt man noch kaum daran, doch bald steht es vor der Tür: Weihnachten.** Wie auch in den letzten Jahren nehmen wir auch heuer an der Aktion „Geschenk mit Herz“ teil. 2021 und 2022 waren wir von der Anzahl der Spenden total überwältigt. Deshalb hoffen wir auch in diesem Jahr, Kindern in Not eine Freude bereiten zu können. Aufgrund Ihrer Mithilfe kann so vielen Kindern zu Weihnachten ein Lächeln ins Gesicht gezaubert werden!

Die Aktion beginnt am 27. Oktober und endet am 13. November 2023. Pakete können täglich ab 16 Uhr im Ahornweg 9, 93354 Siegenburg abgegeben werden. Wollen wir Kindern zusammen eine Freude machen und ihre Augen zum Strahlen bringen?

Dann denken Sie daran und heben Schuhkartons auf! Machen Sie Werbung für diese Aktion und packen Sie fleißig Päckchen. Die Kinder werden Ihnen danken! Bereits jetzt bedankt sich die JU Siegenburg für die großzügigen Spenden und hofft auf großes Engagement.

Weitere Infos im nächsten Marktblatt!



## Information aus unserem Pfarrsekretariat

FLYER: MARIA SCHRETZLMEIER



**Abenteuerlustig?**  
Willkommen bei Alpha!  
Starte dein Abenteuer und entdecke Leben, Glaube, Sinn.

Alpha ist eine Serie von rund 10 Treffen zu verschiedenen Glaubens Themen, die in gemütlicher und zwangloser Atmosphäre stattfinden.

Jedes Treffen besteht aus einem gemeinsamen Essen, einem Filmimpuls und einem Dialog in kleinen Gruppen.

Komm und sieh selbst!

**Wann?**  
Start: 15. September 2023  
jeweils Freitags, 19 Uhr

**Wo?**  
Pfarrsaal Train  
Schulweg 2  
93356 Train

**Kontakt?**  
[andreas-oberhauser@t-online.de](mailto:andreas-oberhauser@t-online.de)

Wir bitten um Anmeldung zwecks Essensplanung. Teilnahme auch ohne Anmeldung möglich!

**Kosten?**  
Die Teilnahme an Alpha ist kostenlos und unverbindlich. Jeder Abend ist thematisch abgeschlossen.





## Steinfest beim OGV NU

TEXT UND BILD: WERNER SCHÜMANN

**Traditionell lud der Obst- und Gartenbauverein Niederumelsdorf (OGV) Mitte August zum Steinfest ein, das diesmal bereits zum 17. Mal durchgeführt wurde.** Der OGV freut sich über die zahlreichen Besucher. Gemütlich saßen die Umelsdorfer am Stein beisammen, genossen Kaffee, Kuchen, kalte und warme Schmankerl und so manch kühles Getränk. Paul Haid hatte wieder seine Bastelecke für die jüngsten Besucher eröffnet und kleine Windmühlen aus alten PET Flaschen gebastelt.



## Tomaten Aktion „Ketchup“

TEXT UND BILDER: WERNER SCHÜMANN

**Das diesjährige Aktionsprogramm im Obst- und Gartenbauverein Niederumelsdorf widmete sich der Tomate und dabei speziell auch der Herausforderung, Tomaten Ketchup selbst zu machen.** 28 Kinder erhielten die Saat für die Tomaten und viele von ihnen brachten stolz ihre Ernte zum Tomatentag mit. Ketchup ist lecker und vor allem zu Pommes immer sehr beliebt. Das Ketchup wurde schon 1812 als Würzsoße in den USA erfunden und entstand aus pürierten Tomaten. Doch ursprünglich stammt die Idee aus China und hieß „Ketsiap“. Was so viel hieß wie süßliche Sojasoße. Vielfach enthalten die Fertigprodukte einen sehr hohen Zuckeranteil. „Wir wollen aber gesund“, sagten sich die Mitglieder im Obst- und Gartenbauvereins und starteten das Vorhaben, den Ketchup selbst zu machen. Da weiß

man was drin ist und mit eigenen Tomaten hat man auf jeden Fall beste Qualität. **Gespannt beobachteten die Kinder, wie unter Anleitung von Elisabeth Huber und Andrea Schultes die Tomaten gekocht, gewürzt und püriert wurden.** Derweil bastelten die jungen Teilnehmer ihre Etiketten mit lustigem Tomatengesicht und dem eigenen Namen. Zum Schluss wurde das fertige Ketchup in Gläser abgefüllt und muss nun ruhen und abkühlen. Solange wollte natürlich niemand warten. Schon Tage vorher wurde fleißig Ketchup gekocht und abgefüllt, so dass nun jedes Kind eine Flasche ausgehändigt bekam. Rasch noch das eigene Etikett aufkleben und sich auf eine schmackhafte Mahlzeit freuen. Und für das nächste Jahr auf jeden Fall wieder Tomaten anpflanzen.





## Doiboch Open Air

TEXT: LUKAS LANDENDINGER; BILDER: JULIA WÖLS

**In diesem Jahr hat zum 4. Mal das Doiboch Open Air stattgefunden. Zahlreiche Besucher aus der näheren Umgebung, aber auch aus etwas weiter entfernten Landkreisen besuchten vom 10. bis zum 13. August Tollbach.** Insgesamt ist das Open Air sehr gut bei den Besuchern angekommen. Gleich 15 Livebands rockten die sogenannte „Hopfa-Stage“ dieses Jahr. Darunter die ACDC Revival Band ,89 aus dem Raum Regensburg, die SAD Metallica Tributeband aus Italien, Kissin' Dynamite's Vorband

FORMOSA, die bayerische Rockband Gsindl und viele mehr. **Allesamt haben eine großartige Stimmung geliefert und die Mengen begeistert.** Wenn man vor der Bühne steht, den Bands lauscht, langsam die Sonne hinter den Hopfenfeldern untergeht und die einzelnen Stauden mit Scheinwerfern angestrahlt werden, ergibt das ein wahnsinnig gutes Bild. **Im Vordergrund stand die Musik, das gemütliche Beisammensein und für manche eben auch das typische Camping-Feeling auf einem Festival.**





## Bücherei Siegenburg

TEXT: ROLAND SCHENKEL

### Neuvorstellungen ab dem 26. Oktober



**Anja Herrenbrück und Daniela Kunkel, Das kleine WIR in der 1. Klasse** Schulanfang und das kleine WIR. Auch die Kinder der ersten Klasse haben ein kleines WIR. Ob Matheunterricht, Lesen und Schreiben, Sport oder große Pause – mit dem WIR macht alles doppelt so viel Spaß. Doch die Schüler\*innen der Wolkenklasse sind nicht immer einer Meinung. Sie haben auch mal Streit oder sagen blöde Sachen. Dann verschwindet das kleine WIR, und die Kinder vermissen es sehr. Denn ohne WIR-Gefühl fehlt der Wolkenklasse der Zusammenhalt. Zum Glück wissen die Schüler\*innen, wie sie ihr WIR aufstöbern und aufpäppeln können. Bald ist ihr kleines WIR groß und stark. Und eins ist klar: Gemeinsam ist es einfach am schönsten!

**Maria Anna Hälker und Manuel Garcia Blázquez, DUMONT Reiseführer Madrid & Umgebung;** So erleben Sie Madrid mit dem DuMont Reise-Taschenbuch: Persönlich und echt: Wir legen Wert auf ehrliche Erlebnisse, Nähe und Gegenwart. Übersichtliche Gliederung in einzelne Stadtviertel mit ihren Sehenswürdigkeiten und Museen sowie Tipps für Restaurants, Cafés, Einkaufen und Ausgehen Lustvolle Eintauchen-und-erleben-Seiten vor jedem Kapitel. Die Touren: einfach losziehen, neue Wege gehen, aktiv in die Stadt eintauchen Die Lieblingsorte: gut für überraschende Entdeckungen. Die Adressen: radikal subjektive Auswahl, mal stylish, mal ökologisch, immer individuell und persönlich. Das Magazin: ein abwechslungsreiches Reisefeuilleton. Es packt auch kritische und kontroverse Themen an. Die Karten: Viertelpläne, Schnellüberblick zu jedem Stadtgebiet, Tourenkarten, Übersichtskarte mit den Highlights plus eine separate Reisekarte.



**John Grisham, Die Heimkehr;** Jake Brigance erreicht der Hilferuf eines alten Freundes: Mack Stafford ist vor Jahren mit viel veruntreutem Geld untergetaucht. Nun will er mit Jakes Unterstützung heimkehren. Aber dann läuft alles anders als geplant. Seit vierzehn Jahren sitzt Cody in der Todeszelle, und an diesem Tag soll das Urteil vollstreckt werden. Doch er hat noch einen letzten Wunsch. Zwei verfeindete Brüder und Anwälte wollen einen krummen Deal drehen, um ihren Vater zu ruinieren – mit verhängnisvollen Folgen.

**Nora Roberts, Nach dem Sturm;** Cate Sullivan entstammt einer Familie von berühmten Schauspielern. Auch sie ist mit neun Jahren bereits ein Star, am liebsten tobt Cate aber, wie jedes normale Mädchen, durch den Garten und spielt mit ihren Cousins Verstecken. Doch dann verschwindet sie bei einem dieser Spiele spurlos – sie wurde entführt. Und schafft, was niemand erwartet hat: Mit viel Mut entkommt sie ihren Peinigern und sucht sich Hilfe bei Dillon Cooper und seiner Familie, die sie wieder mit ihren Lieben zusammenbringen. Aber noch Jahre später ist Cate erschüttert von den schrecklichen Ereignissen der Vergangenheit und muss erkennen: Diese längst vergessene Nacht war nur der Beginn – der Beginn einer großen Liebe und der einer schrecklichen Rache ...



### Gemeindebücherei Siegenburg

Marienplatz 14, 93354 Siegenburg

Telefon: 09444/97699714

[www.buecherei-siegenburg.de](http://www.buecherei-siegenburg.de)

Öffnungszeiten:

Sonntag von 11:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Donnerstag von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Bücherei-Team



„Kampf gegen das Vergessen - Nie wieder Krieg! - Für Frieden und Freiheit

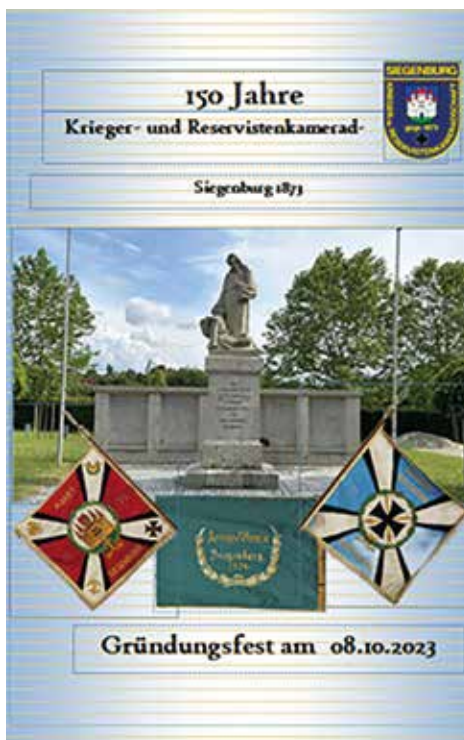
Unterstützen auch Sie unsere Vereinsarbeit für eine lebenswerte und friedvolle Zukunft!

## Endspurt bei den Vorbereitungen für das 150-jährige Gründungsfest am 08.10.2023

Die neue Vorstandschaft der Krieger- und Reservistenkameradschaft hat bereits vieles auf den Weg gebracht. Viele Sitzungen, Telefonate, Korrekturlesungen und kurzfristige Zusammenkünfte waren notwendig, um das Fest in so kurzer Zeit zu organisieren. Nun geht es in den Endspurt zu den Vorbereitungen auf das Fest.



Von li nach re: Josef Zausinger, Christine Linn, Georg Steibel, Dr. Dr. Max Ohneis, Markus Löschel, Monika Wutzer, Gernot Seefelder, Otto Dürmeyer, Josef Amann und Josef Grabmann



Besonders stolz ist die Vorstandschaft auf die umfangreiche 115-seitige Festschrift im DIN A4 Format, die Dank der großen Unterstützung und Solidarität regionaler Firmen erstellt und gedruckt werden konnte. Sie liegt inzwischen zum Verkauf vor und konnte bereits am Michaelimarkt und im Haustürverkauf von Interessierten für 7,-- € erworben werden.

Die Festschrift spiegelt in beeindruckender Weise das Wirken des Vereines über einen so langen Zeitraum wieder. Neben den Grußworten, der Vereinschronik, dem Gefallenengedenken wurden auch die vielfältigen Vereinsaktivitäten im Jahreskreislauf mit vielen Bildern festgehalten.

Letztmalig kann die Festschrift am Gründungsfest im Wittmannsaal oder bei Josef Amann unter Handy Nr. 0151 41206209 erworben werden.

„Kampf gegen das Vergessen - Nie wieder Krieg! - Für Frieden und Freiheit  
Unterstützen auch Sie unsere Vereinsarbeit für eine lebenswerte und friedvolle Zukunft!

Herzliche Einladung zur Teilnahme an der 150-Jahrfeier am 08.10.2023

### Festprogramm

150 Jahre Gründungsfest

Krieger- und Reservistenkameradschaft Siegenburg

- 9.15 Uhr Aufstellung zum Festzug
- 9.30 Uhr Abmarsch zur Kirche
- 9.45 Uhr Eintreffen in der Kirche
- 10.00 Uhr Feierlicher Gottesdienst
- 11.15 Uhr Aufstellung und Abmarsch zum Friedhof
- 11.30 Uhr Gedenkfeier am Friedhof
- 12.30 Uhr Aufstellung und Festzug zum Wittmannsaal
- 13.00 Uhr Eintreffen im Wittmannsaal mit anschließendem Mittagessen
- 15.00 Uhr Grußworte, Festreden und Ehrungen

Anschließend gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen

Für die musikalische Umrahmung wird die Sepp Eibelsgruber Kapelle sorgen!



Die Krieger- und Reservistenkameradschaft Siegenburg bedankt sich für Ihr/Euer Kommen und wünscht gute Unterhaltung!



„Kampf gegen das Vergessen - Nie wieder Krieg! - Für Frieden und Freiheit

Unterstützen auch Sie unsere Vereinsarbeit für eine lebenswerte und friedvolle Zukunft!

## Pflanzaktion am Freitag, 29.09.23 zur Erinnerung an die Gefallenen im Zweiten Weltkrieg

Im Rahmen der 150-Jahr-Feierlichkeiten soll auch an die 135 Gefallenen und Vermissten des Zweiten Weltkrieges der Marktgemeinde Siegenburg in besonderer Weise gedacht werden. Zur Erinnerung wird in zwei Blumenbeeten für jeden Gefallenen eine Tulpenzwiebel gesetzt.



Es ergeht herzliche Einladung an alle Vereinsmitglieder, Festdamen und interessierte Bürgerinnen und Bürger an der Pflanzaktion am **Freitag, 29.09.2023 ab 16.00 Uhr am Kriegerdenkmal auf dem Friedhof in Siegenburg** teilzunehmen.

Im Anschluss an das Gedenken wird im Gasthof Schofara eingekehrt werden.



*Bild zeigt die Vorstandschaft mit dem Ausschuss und den Fahnenträgern: von links nach rechts stehend, Josef Bauer, Josef Zausinger, Dr. Dr. Max Ohneis, Georg Steibel, Josef Amann, Markus Löschl, Josef Graßmann; sitzend von links nach rechts sitzend: Hans Seefelder, Monika Wutzer, Christine Linn, Otto Dürmeyer*

„Kampf gegen das Vergessen - Nie wieder Krieg! - Für Frieden und Freiheit

Unterstützen auch Sie unsere Vereinsarbeit für eine lebenswerte und friedvolle Zukunft!

**Feierlicher Festzug beim 150-Jährigen Gründungsfest am 08.10.2023**

Aufgrund der zahlreichen Anmeldungen sieht die Krieger- und Reservistenkameradschaft dem Gründungsfest am 08.10.2023 freudig entgegen. Mit Festzugleiter Otto Ettengruber konnte die Zugreihenfolge festgelegt werden. Der Festzug wird vom Marktplatz zur Kirche, im Schweigemarsch zum Kriegerdenkmal und nach dem feierlichen Gedenken vom Kriegerdenkmal über die Kirche, zum Marktplatz, Wende beim Listl-Anwesen, zurück zum Marktplatz und am Wittmannsaal enden. Es wäre schön, wenn die Anwohner die Häuser festlich schmücken würden!

*Zugreihenfolge für den Festzug am 08.10.2023 zur Kirche, Kriegerdenkmal, Listl-Anwesen und Wittmannsaal*

1. Kapelle Eibelsgruber
2. Pfarrer Franz Xaver Becher mit den Ministranten und Ministrantinnen, Pfarrgemeinderat
3. Krieger- und Reservistenkameradschaft
4. Marktrat mit Bürgermeister
5. Krieger-, Reservisten- und Kameradenverein Kirchdorf
6. Kriegerverein Hausen
7. Kriegerverein Mühlhausen
8. Kriegerverein Niederumelsdorf
9. Kriegerverein Offenstetten
10. Kriegerverein Train
11. Kriegerverein Wildenberg
12. HVT-Spielmannszug
13. Hallertauer Volkstrachtenverein Siegenburg
14. Freiwillige Feuerwehr Siegenburg
15. TSV Siegenburg
16. Schützenverein Siegenburg
17. Frauenbund Siegenburg
18. Kolpingsfamilie Siegenburg
19. Faschingsgesellschaft Siegonia Siegenburg
20. Motorsportfreunde Siegenburg
21. DLRG Siegenburg
22. Goassmassoccer Siegenburg

**Die Mitglieder der Krieger- und Reservistenkameradschaft Siegenburg freuen sich auf das Fest!**





# HVT Bürgerfest 2023

Selbstverständlich  
war auch die  
Kinder- und Jugend-  
Tanzgruppe des  
Hallertauer  
Volkstrachtenvereins dabei  
und erfreute die Gäste mit  
ein paar Tänzen.







## Spatenstich bei Centrotec-Wolf in Egelsee

TEXT UND BILDER: KARIN EINSLE



Bei strahlendem Sonnenschein wurde der Spatenstich im Gewerbegebiet Egelsee bei Centrotec Logistik gefeiert. Mit Hilfe der Baufirma Bremer wird hier für die Firma Wolf GmbH gebaut. Alle Festredner betonten, dass sie sich über die einhundert Arbeitsplätze vor Ort freuen. Auf den

Hallendächern sollen Photovoltaikanlagen installiert werden und neben den firmeneigenen E-Tankstellen werden auch 2 E-Säulen außerhalb des Firmengeländes für die Bürgerinnen und Bürger bereitgestellt. Bei zünftiger Musik von den „Schwarzhuber Muse“ Musikanten ließ man sich nach dem Spatenstich die verschiedenen Braten und sonstigen Delikatessen vom Team der Metzgerei Seefelder schmecken.



## Staudach feiert Patrozinium

TEXT UND BILD: KARIN EINSLE

**Am 3. Oktober feiert der kleine Ort Staudach sein Patrozinium bei der Franziskuskapelle.** Kapellenvereins-Vorsitzender Sepp Steinbeck meint: „Um 10:30 Uhr ist der Festgottesdienst, bei schönem Wetter wieder im Freien und anschließend werden wir unsere Gäste mit einem feinen Mittagstisch verwöhnen. Und auch ein großes Kuchen- und Tortenbüfett wird angeboten.“

Wir freuen uns auf viele Gäste!“



## Kexi startet

TEXT: KARIN EINSLE; BILD: LANDRATSAMT KELHEIM

**Im Oktober startet auch im Markt Siegenburg das Kexi.**

Genaue Daten erfahren Sie über die örtliche Presse und auch über die „social Media“ facebook und instagram, sowie über unsere Homepage.





*Der  
Hallertauer Volkstrachtenverein  
Siegenburg e.V.  
lädt sehr herzlich zum Hoagarten ein.*

*Da*

*Volksmusik  
zur  
Jahreszeit*

*Summa  
is umma*

*am 15. Oktober 2023  
Kirchweihsonntag*

*um 14:30 Uhr  
Einlass ab 14:00 Uhr*

*im HVT-Wittmannsaal  
in Siegenburg*

*Es wirken mit:*

- Holledauer BauernBrass*
- Herrenauer Saitn*
- Fortberg Musi*
- HVT-Dreigesang*

*Eintritt frei!*

*moderiert von:*

*Franz Kellner*





## Wieder ein Marterl und das Kriegerdenkmal aufpoliert

TEXT: JOHANN ERTLMEIER; BILDER: JOSEF SCHMID, JOHANN ERTLMEIER

Getreu dem Motto: „Nie wieder Krieg! Für Frieden und Freiheit“, betrachtet die Krieger- und Reservistenkameradschaft Siegenburg insbesondere die beiden Anlagen „Franzosenkreuze“ und das „Kriegerdenkmal“ als mahnende Erinnerungsorte, die ihnen besonders am Herzen liegen. Gerade jetzt, kurz vor den Feierlichkeiten zum 150-jährigen Bestehen des Vereins war es wieder an der Zeit, die Gemeinde eigenen Anlagen herzurichten. Unkraut und Fremdwuchs wurde entfernt, das Kiesbett erneuert, die Kalksteine wieder zur Wirkung gebracht, das Holzkreuz gestrichen, usw.. Dies geschah Anfang September auf Initiative des 2. Vorstandes Josef Zausinger, der nicht lange auf Hilfe zu warten brauchte. Beim Kriegerdenkmal eilte umgehend der 1. Vorstand Dr. Dr. Max Ohneis zu Hilfe; bei der Instandsetzung der „Franzosenkreuze“ an der B 301 kam Herbert Postrach des Weges, der sich nicht lange bitten ließ, Rechen, Sichel, Baumschere holte und

mit anpackte. Ein würdevolles Aussehen haben beide Anlagen nun wieder bekommen. Die Siegenburger Kameradschaft will dies auch in Zukunft beibehalten, gerne unterstützt durch weitere engagierte Bürger, die die Stätten im Auge behalten, was auch den übrigen Marterln durchaus gut täte! „Zeichen am Weg“ bleiben sie nur, wenn man sie pflegt, damit erhält und stets sehen kann. Dazu Herbert Postrach: „Was ist schon dabei, alle paar Wochen, ein oder zwei Stunden zu investieren und alles ist wieder in Schuss“.



Hier wurde angepackt! Josef Zausinger und Herbert Postrach



Die Franzosenkreuze nach der Instandsetzung



So wurde die Anlage 1973 angelegt!



Auch das Kriegerdenkmal erstrahlt wieder.

# Wir suchen Nachwuchs!

**HVT**

**Spielmannszug Siegenburg**

Wir bieten:

Musikalische Ausbildung in Querflöte, Lyra,  
Trommel und Fanfare

**Spielst Du schon ein Instrument, oder möchtest Du eines lernen?**

Dann bist du bei uns genau richtig!

Komm zu unserer **Schnupperprobe** am

**06.10.2023**

**von 17:00-19:00 Uhr**

und probiere uns're Instrumente aus oder besuche uns in der Probe  
immer freitags von 19:00-21:00 Uhr im HVT Wittmannsaal Siegenburg

SCAN ME

Kontakt:

[spielmannszug@hvt-siegenburg.de](mailto:spielmannszug@hvt-siegenburg.de)

## Bürgerfest mit besonderen Festgästen

TEXT UND BILDER: KARIN EINSLE;  
MATTHIAS TÜRK; ANDREAS GRUBER

Bei hochsommerlichen Temperaturen feierte Siegenburg sein Bürgerfest gemeinsam mit dem HVT. Mit dabei eine große Abordnung aus unserer Partnergemeinde Hollenstein an der Ybbs. Bürgermeisterin Manuela Zebenholzer brachte nicht nur ihren „Marktrat“ mit, sondern auch eine ganze Musik-

kapelle, die am Samstagabend für eine grandiose Stimmung sorgte. Am Sonntag waren über 30 Produktivitäten zu Gast und die 44. Deutsche Hopfenzupfermeisterschaft wurde souverän von Irmgard Maier gewonnen gefolgt, von Franz Zeitler und Margarete Fellner.



Annika Schierlinger verlängert ihre Amtszeit.



Simon Wittmann zeigte seinen Bräukeller.



Treffen vor der Brauerei Schmidmayer



Sebastian Göttl zeigte unseren Hollensteinern die Kirche.



Willkommen in der Siegenburger St. Nikolaus Kirche



Einzug HVT-Spielmanszug



Einzug der Hopfenzupfer



Die Hollensteiner Musikkapelle spielte auf.



## Bürgerfest mit besonderen Festgästen



BGM Manuela Zebenholzer begrüßt die Gäste.



Der HVT-Dreigesang



Geschenke für die Hollensteiner Gäste



Auch die Hollensteiner hatten Geschenke für uns dabei.



Viele Produktköniginnen waren mit dabei!



Auch etliche Königinnen zupften mit.



Die Gewinner mit dem Vorstand des HVT's und unserer Hopfenkönigin



Drohnenbilder vom Marktplatz (Danke an Matthias Türk)

# TSV SIEGENBURG

# WEIN FEST

21.10.  
18.00 UHR



WEIN / MUSIK / BROTZEIT  
IN DER TURNHALLE DES TSV SIEGENBURG

Designed by Freepik.com



## Termine Oktober 2023

Datum	Tag		Uhrzeit	Ort	
01. Okt.	Sonntag	Pfarrei	Erntedank	St. Nikolaus	
03. Okt.	Dienstag	Staudach	Patrozinium/Dorrfest	Staudach	
06. Okt.	Freitag	Kriegerverein NU	Jahreshauptversammlung	19:00 Uhr	Schretzlmeier W.
		Pfarrei	Alpha-Treffen	19:00 Uhr	Pfarrsaal Train
08. Okt.	Sonntag	Kriegerverein	150 Jahr Feier	09:15 Uhr	Aufst. Festzug
11. Okt.	Mittwoch	Seniorenkreis	Fahrt nach Enghausen	13:00 Uhr	
13. Okt.	Freitag	Kolpingjugend	KoJuBar	19:00 Uhr	Kolpingheim
14. Okt.	Samstag	Schützen NU	Jahreshauptversammlung	19:00 Uhr	Schretzlmeier W.
		Schmidmayer	Bierfest	18:30 Uhr	Gewölbe
		Kolpingsfamilie	Altkleidersammlung	08:30 Uhr	
15. Okt.	Sonntag	Haus des Kindes HVT VFZ	Kindergarteneinweihung Hoagarten „da Summa is umma“ Tag der offenen Tür	14:30 Uhr	HVT-Wittmanns.
16. Okt.	Montag	CSU	politischer Kirchweihmontag	19:00 Uhr	Bräustüberl
20. Okt.	Freitag	Markt Siegenburg	Obstbaumaktion	15:00 Uhr	Abensblick
21. Okt.	Samstag	TSV	Weinfest	18:00 Uhr	TSV-Turnhalle
22. Okt.	Sonntag	KDFB	50-jähriges Jubiläum	10:30 Uhr	s. letzte Seite
25. Okt.	Mittwoch	Kolpingsfamilie	Stammtisch	20:00 Uhr	Kolpingheim
27. Okt.	Freitag	Kolpingsfamilie	Herbstfest	18:00 Uhr	Kolpingheim
		Pfarrei	Alpha-Treffen	19:00 Uhr	Pfarrsaal Train
28. Okt.	Samstag	Skiclub NU	Weinfest	19:00 Uhr	Loibl Wirt
29. Okt.	Sonntag	Pfarrei	Missionssonntag		
30. Okt.	Sonntag	Kriegerverein NU	Kriegergedenktag	09:00 Uhr	St. Ulrich
		Pfarrei	ewige Anbetung		

02.10. - 15 Uhr  
VHS-Studio 1

computer-sprechstunde  
hilfestellungen & schulung

sponsored by:

vhs  
GRIMM design studio  
für visuelles marketing  
SIEGENBURG



**Der Frauenbund Siegenburg lädt alle Mitglieder  
und alle Siegenburger**

**am 22.10.23 ganz herzlich zu unserem  
stimmungsvollen Festgottesdienst ein!**

**Bereits um 10.00 Uhr findet am Marktplatz ein Standkonzert des  
Spielmannszuges statt.**

**Anschließend ziehen wir mit allen eingeladenen Vereinen und ihren  
Fahnenabordnungen in unseren Dom der Hallertau.**

**Die heilige Messe wird um 10.30 Uhr von unserem  
Herrn Pfarrer Franz Becher zelebriert**

**und von unserem Kirchenchor musikalisch festlich gestaltet.**

**Dabei wird auch unseren verstorbenen Mitgliedern gedacht, durch  
deren Engagement und Zugehörigkeit unser Zweigverein erst  
möglich wurde.**

**Feiern Sie mit uns dieses goldene Jubiläum**

**50 Jahre Frauenbund Siegenburg**

**Nach dem Gottesdienst geleitet uns der Spielmannszug zum  
Wittmannsaal, in dem für alle angemeldeten Gäste dann der Festakt  
zum Jubiläum stattfindet**